

Humanidad

Ai Weiwei

Editado por Larry Warsh

PAIDÓS

Ai Weiwei

Humanidad

Editado por Larry Warsh

Traducción de Ana Pedrero

PAIDÓS Contemporánea

Título original: *Humanity*, de Ai Weiwei
Publicado originalmente en inglés por Princeton University Press

1.ª edición, febrero de 2020

© Ai Weiwei, 2018

© de la traducción, Ana Pedrero Verge, 2020

Corrección de estilo a cargo de Estela Gómez

© de todas las ediciones en castellano,

Editorial Planeta, S. A., 2020

Paidós es un sello editorial de Editorial Planeta, S. A.

Avda. Diagonal, 662-664

08034 Barcelona, España

www.paidos.com

www.planetadelibros.com

ISBN: 978-84-493-3674-4

Fotocomposición: Pleca Digital, S. L. U

Depósito legal: B. 751-2020

Impresión y encuadernación en Limpergraf, S. A.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal). Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Impreso en España – *Printed in Spain*

Sumario

Introducción	9
Humanidad	13
Crisis	29
Fronteras	41
Poder	51
Desplazamiento	65
Libertad	77
Acción	87
Fuentes	103
Cronología	133
Agradecimientos	151
Sobre los autores	155
Ilustraciones	159

HUMANIDAD

Mi conclusión es que todos somos una única humanidad. Si alguien padece, padecemos todos. Si alguien es feliz, la felicidad es de todos. (1)

Cualquiera podría ser un refugiado. Podrías ser tú, podría ser yo. La llamada «crisis de refugiados» es una crisis humana. (2)

No cuesta comprender que somos parte de la humanidad. Si eres un árbol, es difícil entender el bosque. (3)

Nuestra forma de ver a los demás suele decirnos cómo somos. Creo que ese es un fiel reflejo de la naturaleza de los seres humanos. (4)

Si ayudas a una persona, ayudas a la humanidad. (5)

Quiero mostrar la belleza de los refugiados.

Quiero mostrar que incluso bajo las
circunstancias más difíciles, la belleza sigue
presente. La belleza y la oscuridad existen
en la misma imagen. (6)

Siento una gran compasión por las personas que
temen a los migrantes, por su carencia de
conocimiento y, como consecuencia, su
incomprensión de la humanidad. (7)

Como seres humanos, somos afortunados de
tener imaginación. Nuestros corazones pueden
ser tan grandes que somos capaces de imaginar
más allá de las barreras físicas. Así de maravillosos
somos los humanos. Por eso tenemos poesía,
tenemos música, tenemos arte. (8)

Los humanos no gobernamos el universo.
Somos pasajeros temporales. (9)

En China tenemos una expresión: el agua, si gotea durante el tiempo suficiente, puede penetrar una roca. Debemos adoptar este punto de vista. La vida siempre se reduce a algún tipo de lucha. Puede llevar mucho tiempo, pero el espíritu humano —nuestra voluntad de ser libres, de tener oportunidades, de comunicarnos cara a cara, de estrecharnos las manos y compartir el espacio— es mucho más fuerte que cualquier otra cosa. (10)

No puedo dar comida, té o dinero a todos los refugiados, pero puedo ayudar a que sus voces se oigan y se reconozcan. Les puedo dar una plataforma que aperciba su presencia y dar testimonio de que son seres humanos. (11)

Nací cuando mi padre era refugiado. Comprendí lo bajo que puede caer la humanidad. (12)

Como artista, debo identificarme con las luchas de la humanidad. Nunca las desprendo de mi arte. (13)

La humanidad está perdiendo visión y coraje. (14)

Considero que la crisis de refugiados es una crisis global, una crisis humana. No podemos limitarnos a decir que se trata de una crisis de refugiados. No es regional, no está ocurriendo exclusivamente en Oriente Medio. También ocurre en África, en Bangladesh, en muchísimos otros lugares. (15)

En toda religión, salvar una vida o ayudar a una vida es el ritual más elevado. No puede haber nada más elevado que eso. (8)

Uno empieza a comprender que todos tenemos las mismas necesidades básicas, que nuestro sentido de la humanidad y de la integridad, nuestro anhelo de calidez y seguridad, de ser respetados y tratados como es debido, son los mismos. (16)

Yo no nací artista, nací humano. Me importan las condiciones humanas, no las opiniones de los demás. No me queda otra opción. (17)

Siempre debemos mostrar compasión hacia los demás; de lo contrario, ¿cómo podemos considerarnos seres humanos? (8)

Los drones son algo fascinante: ofrecen un punto de vista que no es el punto de vista humano. Es el de un pájaro o el de Dios. Observar a un humano de esta forma puede resultar muy indiferente. Y muestra a la marea de refugiados como si fuera una especie de fenómeno natural: como agua que fluye o hielo que se derrite. Me gusta este tipo de metáfora porque, muy a menudo, hablamos de lo diferentes y ajenas que nos resultan estas personas. (18)

En esta sociedad, hablamos de individualidad; ¿es que acaso existe cuando los derechos fundamentales no están presentes? (19)

Los derechos humanos siempre deben ser defendidos en todas partes, porque, al hacerlo, nos beneficiamos todos. (20)

El arte tiene que ver con la estética, con la moral, con nuestra fe en la humanidad. Sin ellas, el arte, simplemente, no existe. (21)

La solución está en considerar que un ser humano está conectado con otro. Si hablamos sobre geopolítica, legislaciones y problemas técnicos, no estamos entendiendo nada. (22)

Está en la naturaleza humana creer que somos tan listos que controlamos el universo. Pero, al mismo tiempo, la naturaleza humana es suicida, porque nunca apreciamos plenamente lo verdaderamente temporal y efímero que es nuestro destino. (3)

Existe el argumento religioso de que los seres humanos, desde cierta altura, son todos iguales. (9)

Esta crisis de refugiados está poniendo a prueba y desafiando a nuestra humanidad, en el fuero interno de cada uno. Tenemos que comprender que todos formamos parte de ella. (23)

Todos somos seres humanos. Tenemos que hallar una forma de beneficiarnos unos a otros, de ayudarnos mutuamente, en lugar de albergar odio hacia los demás. (24)

La gente está diciendo: «Somos mejores que ellos. Ellos son el peligro. Ellos son el problema». Eso no es reconocer a la humanidad como una sola. Va contra la ideología de que todos somos creados como iguales, y es una violación de nuestra comprensión de los derechos humanos y de la dignidad humana. (25)

Cuestiono de veras nuestra habilidad de ponernos en la situación de los demás, pero, si no empezamos a hacerlo, no creo que a la humanidad le quede esperanza alguna. (4)

Vemos a la humanidad bregar con las peores condiciones y las peores situaciones, pero también vemos a personas que lo han perdido todo o que lo han abandonado todo por sus hijos o por su familia: vemos el lado enormemente valiente de la humanidad. (26)

Siento a las personas y siento su dolor. Cuando se trata a las personas de forma distinta, cuando la humanidad no actúa como una sola, sin conexión, me invaden sentimientos muy intensos. (27)

Los artistas no deben volverse más políticos, sino más humanos. (17)

Siempre veo a la humanidad como una sola. Si se violan los derechos de una persona, todos resultamos profundamente heridos. (8)

En estos tiempos de incertidumbre, necesitamos más tolerancia, compasión y confianza mutua, puesto que todos somos uno. De lo contrario, la humanidad se enfrentará a una crisis todavía mayor. (28)

Los artistas deben confiar en que pueden empatizar con las necesidades humanas básicas, como una bocanada de aire o la sed de agua. Toda obra producida debería compartir dichos elementos básicos vitales. (29)

La parte más difícil es ver que los refugiados tienen una necesidad urgente de comprensión. No se trata tanto de dinero. Necesitan que las personas los miren y los vean como seres humanos. (30)

Durante los momentos más trágicos de nuestra historia, el hombre ha tenido que demostrar su valor como ser humano a los de su propia especie. (11)

Involucrarse, hacer la situación un poco más llevadera, bromear un poco, cortar el pelo o hacer una barbacoa. Todo ello aporta un toque humano. Es la vida cotidiana. Les humaniza a ellos y me humaniza a mí mismo. (31)

Retratar a los refugiados como peligrosos y relacionar el nombre «refugiado» con «terrorista» o «amenaza a la sociedad» es sumamente intolerante y frío. No ayudará a que nuestra sociedad se convierta en una sociedad sana. (32)

Sí: tenemos religiones distintas, orígenes distintos, idiomas distintos, pero la humanidad es un todo; todos somos vulnerables. Todos queremos sentirnos seguros y que nuestros hijos tengan oportunidades. Debemos protegernos unos a otros. (32)

En la Europa actual vemos que muchas personas tratan de apartar a los refugiados. La humanidad siempre vencerá. No creo que este tipo de segregación y de odio pueda vencer. (33)

En la historia de la humanidad siempre ha habido mareas humanas. En muchos casos, forman parte de nuestra humanidad y de nuestra civilización. (34)

Este es el momento de cuestionar el tipo de humanidad que tenemos hoy y cómo vemos a los refugiados. ¿Son parte de nosotros? ¿Estamos dispuestos a reconocer que somos parte del problema? (18)

Debemos proporcionar protección esencial a todos los refugiados. La tragedia no es únicamente que haya personas que han perdido la vida. La tragedia está en que hay personas, en los países más ricos, que han perdido su humanidad. (35)

La cuestión más profunda es cómo respetamos a los humanos en esta sociedad, cómo establecemos el afecto y protegemos los derechos e implementamos la idea fundamental de que todos somos iguales. (36)

Debes verlo como seres humanos normales que son como cualquier otra persona, en lugar de pensar que tienes que apiadarte de ellos. (37)

Mi visión utópica se apoya en la idea de que todos los hombres son creados iguales y que la vida es un tesoro. (38)

Valoro la belleza y la estética incluso en las peores condiciones. Creo que eso está relacionado con la mejor parte de nuestra humanidad: somos soñadores, tenemos imaginación. (39)
